

#### ORIGINAL TEXT

The women, after release, were then taken to the Hospital where they were examined by Dr Nwe Ni Hlaing, who gives an account of their injuries (Statement 5). Finally, the Chief Ye Mying gives details of the raid and what was found in the apartment (Statement 6).

#### ORIGINAL TEXT

An airport security Officer Ho Tran Thanh Huyen, was on duty at Tan Son Nhat International Airport, Ho Chi Minh, on Monday. She saw a cleaner with a large plastic bag go up to a passenger and hand over a large jacket from the bag. It was a little odd as it is summer.

#### บทแปล

หลังจากผู้หญิงได้รับการปล่อยตัวและถูกพาไปโรงพยาบาล ได้รับการตรวจโดย นายแพทย์นเว นิไลง์ ผู้ให้ข้อมูลการได้รับบาดเจ็บของผู้หญิงสาว สุดท้ายหัวหน้าเขตยี่มยিং ได้ให้รายละเอียดของการจู่โจมและสิ่งทีพบในที่พัก (คำให้การที่ 6)

#### บทแปล

เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย โฮ เจิ่น เทงห์ เวียน ปฏิบัติหน้าที่ที่สนามบินนานาชาติ เติน เซิน เญิต เมืองโฮจิมินห์ เธอเห็นคนทำความสะอาดที่มีถุงพลาสติกใบใหญ่ขึ้นไปทีผู้โดยสารและเอาเสื้อคลุมตัวใหญ่ออกมาจากกระเป๋า มันดูแปลกเนื่องจากเป็นฤดูร้อน

### ORIGINAL TEXT

The objective of an interview is to gather information to identify a possible victim/survivor or witness and be able to refer them through the appropriate channels. For these purposes, border guards need to have knowledge of the diversity of people involved (places of origin, beliefs, language, etc.); the vast range of potential reactions during the first encounter (fear, trauma) and the possibility that the person may be a victim of trafficking, a trafficker, a smuggler, etc.

### ORIGINAL TEXT

I waited in the cab but then Mr. Narong came with a Customs woman who wanted to look inside the container. I opened it and she took out some bags of onions and started to open the bags. She said she found some drugs and that she wanted the whole container unloaded. She did this and said she found lots of drugs. I do not know who put them there.

### บทแปล

วัตถุประสงค์ของการสัมภาษณ์ หรือการรวบรวมข้อมูลเพื่อระบุเหยื่อ ผู้รอดชีวิต หรือพยานที่เป็นไปได้ และสามารถอ้างถึงพวกเขาในทางที่เหมาะสม สำหรับวัตถุประสงค์เหล่านี้หน่วยรักษาการชายแดน จำเป็นต้องมีความรู้เกี่ยวกับความหลากหลายของผู้คนที่เกี่ยวข้องของ แหล่งพื้นที่ ความเชื่อ ภาษา และอื่นๆ แนวโน้มมากมายของปฏิกิริยาที่ อาจเกิดขึ้นในระหว่างพบกันครั้งแรก ความกลัว การบาดเจ็บ และ ความเป็นไปได้ที่บุคคลนั้นอาจจะตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์ ผู้ค้า มนุษย์ ผู้ลักลอบและอื่นๆ

### บทแปล

ฉันรออยู่ในรถ แต่นายณรงค์เข้ามาพร้อมกับศุลกากรหญิงที่ต้องการดูข้างในตัว คอนเทนเนอร์ ฉันเปิดมันและเธอนำถุงหัวหอมออกมาจำนวนหนึ่ง และ เริ่มเปิดถุง เธอพูดว่าเธอพบยาเสพติดจำนวนหนึ่ง และเธอต้องการถ่าย ตัวคอนเทนเนอร์ทั้งหมด เธอทำสิ่งนี้ และพูดว่า เธอพบยาเสพติดจำนวน มาก ฉันไม่รู้ว่าใครใส่พวกมันไว้ที่นั่น